

Výzva k podání nabídky

k veřejné zakázce malého rozsahu dle § 27
zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných
zakázek

Název zakázky:

Dodávka fulldome filmu Galaxy

Druh zakázky: dodávka

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE ZADAVATELE

Název zadavatele:

Vysoká škola báňská – Technická
univerzita Ostrava,
Hornicko-geologická fakulta (dále také
HGF)

Sídlo zadavatele:

17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava-
Poruba

IČ: 619 89 100

DIČ: CZ61989100

Zastoupená:

prof. Ing. Hanou Staňkovou, Ph.D. –
děkankou HGF

Kontaktní osoba:

Bc. Marie Kubešová, tel: +420 597325602,
e-mail: marie.kubesova@vsb.cz

Profil zadavatele: <https://zakazky.vsb.cz/>

Zadavatel uveřejněním této výzvy zahajuje
veřejnou zakázku malého rozsahu a vyzývá
dodavatele k podání nabídky.

Invitation to tender

to a small-scale public order under Section 27 of
Act No. 134/2016 Coll., on Public Procurement

Order title:

Delivery of fulldome movies Galaxy



Type of order: delivery

THE CONTRACTING AUTHORITY'S IDENTIFICATION DATA

Contracting authority's name:

VŠB – Technical University of Ostrava,
Faculty of Mining and Geology

Contracting authority's seat:

17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava-
Poruba

Company registration number: 619 89 100

VAT identification number: CZ61989100

Represented by:

prof. Ing. Hana Staňková, Ph.D. – Dean of
the Faculty

Contact person:

Ing. Martina Pavlorková,
phone: +420 596 994 962,
e-mail: martina.pavlorkova@vsb.cz

Contracting authority's profile:

<https://zakazky.vsb.cz/>

By announcing this invitation, the contracting
authority launches a small-scale public contract
and invites the contractors to submit tenders.

Preamble

Pro postupy zadavatele při zadávání zakázek malého rozsahu se použijí přiměřeně obecné principy a ustanovení zákona upravující vztahy obsahem i účelem nejbližší vztahům a principům upraveným v této výzvě k podání nabídek. V souladu s § 31 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále také zákon) tato veřejná zakázka malého rozsahu není zadávaná v zadávacím řízení dle tohoto zákona; zadávací řízení malého rozsahu se dále řídí vnitřními předpisy zadavatele.

Zadavatel zpracoval tuto výzvu k podání nabídek dle svých nejlepších znalostí a zkušeností z oblasti zadávání veřejných zakázek s cílem zajistit transparentní, nediskriminační, přiměřené a hospodárné zadání veřejné zakázky. Zadavatel i přes nejlepší péči nemůže vyloučit, že budoucí názor orgánu dohledu na skutečnosti a procesy upravené ve výzvě k podání nabídek, může být odlišný od názoru zadavatele.

Zadavatel dále upozorňuje dodavatele na skutečnost, že výzva k podání nabídek je souhrnem požadavků zadavatele, a nikoliv konečným souhrnem veškerých požadavků vyplývajících z obecně závazných norem. Dodavatel se tak musí při zpracování své nabídky vždy řídit nejen požadavky obsaženými ve výzvě k podání nabídek, ale též ustanoveními příslušných obecně závazných norem. Dodavatel je v průběhu celého zadávacího řízení povinen předložit veškeré dokumenty požadované v této výzvě k podání nabídek.

Obsah:

Část I	Vymezení předmětu zakázky
Část II	Lhůta pro podání nabídky
Část III	Způsob podání nabídek
Část IV	Požadavky na prokázání kvalifikace
Část V	Požadavky na zpracování nabídkové ceny a pravidla pro hodnocení nabídek
Část VI	Prohlídka místa plnění
Část VII	Vysvětlení výzvy k podání nabídek
Část VIII	Obchodní podmínky

Preamble

For procurement procedures of a small scale, general principles and provisions of the Act governing relations whose content and purpose is closest to the relations and principles set out in this invitation to tender shall apply mutatis mutandis. In accordance with Section 31 of Act No. 134/2016 Coll., on Public Procurement (hereinafter also the "Act"), this small-scale public contract is not procured in the tender procedure under this Act; small-scale tender procedure is further governed by the internal rules of the contracting authority.

The contracting authority has drawn up this invitation to tender to the best of its knowledge and experience in the area of public procurement in order to ensure transparent, non-discriminatory, proportionate and cost-effective public procurement. The sponsor, despite the best care, cannot rule out that the future opinion of the supervising authority on the facts and processes set out in the invitation to tender may be different from the opinion of the contracting authority.

The contracting authority further advises the contractors that the invitation to tender is a summary of the contracting authority's requirements and not the final summary of all requirements arising from generally binding standards. Thus, the contractor, when preparing its tender, must always comply with the requirements of the invitation to tender, but also with the relevant generally binding standards. During the whole procurement process, the contractor is required to submit all the documents required in this invitation to tender.

Content:

Part I	Definition of the subject of the contract
Part II	Deadline for submitting tenders
Part III	How to submit tenders
Part IV	Requirements for proving the qualifications
Part V	Requirements for the tender price processing and tender evaluation rules
Part VI	Inspection of the place of performance
Part VII	Explanation of the invitation to tender
Part VIII	Trade terms

Část IX Požadavky na varianty, jistota, zadávací lhůta
Část X Podmínky a požadavky na zpracování nabídky
Část XI Ostatní podmínky zadavatele
Část XII Přílohy výzvy k podání nabídek

ČÁST I

Vymezení předmětu zakázky

Předmětem veřejné zakázky (dále jen „VZ“) je dodávka full dome filmu, dle specifikace uvedené v příloze č. 1.

Místo plnění zakázky bude v budova Planetária Ostrava, na adrese K Planetáriu 200/502, 725 26 Ostrava – Krásné Pole.

Předpokládaná hodnota veřejné zakázky je 340 800 Kč bez DPH.

Doba plnění je do **20 dnů od účinnosti smlouvy.**

Pokud jsou v této výzvě k podání nabídek obsaženy požadavky nebo odkazy na jednotlivá obchodní jména, zvláštní označení podniku, zvláštní označení výrobků, výkonů anebo obchodních materiálů, která platí pro určitý podnik nebo organizační jednotku za příznačné, popř. patenty a užité vzory, jsou uvedeny pouze pro upřesnění a přiblížení technických parametrů a zadavatel umožňuje použití i kvalitativně a technicky obdobného řešení v souladu s § 89 odst. 6 zákona.

Výzva k podání nabídek je dostupná na adrese:

<https://zakazky.vsb.cz/>

ČÁST II

Lhůta pro podání nabídky

Lhůta pro podání nabídek končí **12. 10. 2023 v 9:30 hod.**

Pokud nebude nabídka zadavateli doručena ve lhůtě nebo způsobem stanoveným ve výzvě k podání nabídky, nepovažuje se za podanou a v průběhu zadávacího řízení se k ní nepřihlíží.

Part IX Requirements for variants, security, deadline
Part X Terms and requirements for tender processing
Part XI Other communications of the contracting authority
Section XII Annexes to the invitation to tender

PART I

Definition of the subject of the contract

The subject of the public contract (hereinafter referred to as “PC) is a Delivery of full dome movie according to the specification given in Annex 1.

Place of performance of the contract: Planetarium Ostrava, K Planetáriu 200/502, 725 26 Ostrava – Krásné Pole, Czech Republic.

The estimated value of the public contract is Kč 340 800 excluding VAT.

The performance time is **20 day from the date of the start of the contract validity.**

If this invitation to tender contains requirements or references to individual trade names, specific company designation, specific designation of the products, performances and/or business material that apply to a particular enterprise or organizational unit as distinctive, or, patents and utility models, they are given only for clarification and explanation of technical parameters, and the contracting authority allows the use of a qualitatively and technically similar solution in accordance with Section 89 Subsection 6 of Act.

The invitation to tender is available at:

<https://zakazky.vsb.cz/>

PART II

Deadline for submitting tenders

The deadline for submitting tenders is 12 October 2023 at 9.30 UT.

If the tender is not delivered to the contracting authority within the deadline or in the manner set out in the Invitation to tender, it is not

Otevírání nabídek se dodavatelé ani zástupci dodavatelů nezúčastní.

ČÁST III

Způsob podání nabídek

Nabídky je možné předkládat písemně ve dvojjazyčné podobě, a to v českém a anglickém jazyce, buď v listinné podobě nebo elektronicky, pomocí elektronického nástroje dostupného na <https://zakazky.vsb.cz/>

ČÁST IV

Požadavky na prokázání kvalifikace

Zadavatel požaduje prokázání základní způsobilosti **čestným prohlášením** dle přílohy č. 4, tedy že dodavatel není dodavatelem, který:

- a) byl v zemi svého sídla v posledních 5 letech před zahájením zadávacího řízení pravomocně odsouzen pro trestné činy, jejichž výčet je Oznámení o zařazení dodavatele,
- b) má v České republice nebo v zemi svého sídla v evidenci daní zachycen splatný daňový nedoplatek,
- c) má v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na veřejné zdravotní pojištění,
- d) má v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti,
- e) je v likvidaci, nebo proti němu bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, vůči němuž byla nařízena nucená správa podle jiného právního předpisu nebo v obdobné situaci podle právního řádu země sídla dodavatele.

Je-li dodavatelem právnická osoba, musí podmínku podle písm. a) splňovat tato právnická osoba a zároveň každý člen statutárního orgánu. Je-li členem statutárního orgánu dodavatele právnická osoba, musí podmínku podle písm. a) splňovat tato právnická osoba, každý člen statutárního orgánu této právnické osoby a osoba zastupující tuto právnickou osobu v statutárním orgánu dodavatele.

deemed to have been submitted and it will not be considered during the tendering procedure. Contractors or their representatives will not take part in opening the tenders.

PART III

How to submit tenders

Tenders can be submitted in writing in bilingual form either in Czech and in English language, in paper form or electronically, using the electronic tool available at <https://zakazky.vsb.cz/>.

PART IV

Requirements for proving the qualifications

The contracting authority requires proof of the basic competence in the form of **affidavit** in accordance with Annex 4, i.e. that the contractor:

- a) a) in the last 6 years prior to the start of the procurement procedure, has been legally convicted of criminal offenses listed in Annex No. 3 to the Act, of a similar criminal offense according to the legal order of the country of the supplier's seat, expunged convictions are not taken into account,
- b) does not have a tax arrears in the Czech Republic or in the country of its registered office,
- c) does not have a default in the Czech Republic or the country of its head office for arrears or penalties for public health insurance,
- d) does not have a default in the Czech Republic or in the country of its registered office for arrears or penalties on social security and a contribution to the state employment policy,
- e) is not in liquidation, or a bankruptcy order has not been issued against it, it has not gone under receivership under another legal regulation or in a similar situation under the law of the country of the contractor's registered office.

If the contractor is a legal entity, the condition under a) must be met by this legal entity and at the same time by every member of the statutory body. If a member of the statutory body of the contractor is a legal entity, the condition under

Dodavatel může nahradit požadované dokumenty výpisem ze seznamu kvalifikovaných dodavatelů pro veřejné zakázky.

ČÁST V

Požadavky na zpracování nabídkové ceny a pravidla pro hodnocení nabídek

Nabídková cena bude stanovena jako cena nejvýše přípustná a musí v ní být zahrnuty veškeré náklady spojené s kompletní realizací předmětu zakázky.

Nabídková cena je cenou nejvýše přípustnou za ce předmět zakázky se všemi souvisejícími plněními.

Zadavatel bude hodnotit podle kritéria: ekonomická výhodnost nabídky – nejnižší nabídková cena.

Jediným hodnotícím kritériem je celková nabídková cena bez DPH.

Celkové nabídkové ceny bez DPH budou seřazeny podle výše a jako nejvýhodnější bude nabídka s nejnižší nabídkovou cenou a nejméně výhodná bude nabídka s nejvyšší nabídkovou cenou.

Komise neprovede hodnocení nabídek, pokud by měla hodnotit nabídku pouze jednoho účastníka veřejné zakázky.

ČÁST VI

Prohlídka místa plnění

Zadavatel prohlídku místa plnění vzhledem k charakteru veřejné zakázky nestanovuje.

ČÁST VII

Vysvětlení výzvy k podání nabídek

Žádost o vysvětlení zadávacích podmínek musí být doručena na adresu zadavatele nejpozději 4 pracovní dny před uplynutím lhůty pro podání nabídek kontaktní osobě zadavatele.

Zadavatel doporučuje e-mailovou komunikaci. Zadavatel poskytne vysvětlení zadávacích podmínek nejpozději do 3 pracovních dnů ode dne doručení žádosti dodavatele. Vysvětlení zadávacích podmínek vč. přesného znění žádosti

(a) must be met by this legal entity, any member of the statutory body of that legal entity and the person representing that legal person in the statutory body of the contractor.

The contractor may replace the required documents with a statement from the list of qualified contractors for public contracts.

PART V

Requirements for the tender price processing and tender evaluation rules

The tender price will be set as the maximum allowable price and must include all the costs associated with the complete realization of the subject of the contract.

The tender price is the maximum allowable price for the entire subject of the contract with all related transactions.

The contracting authority will evaluate according to the criterion: economic advantage of the tender – the lowest tender price.

The only evaluation criterion is the total tender price excluding VAT.

The total tender prices excluding VAT will be ranked according to the amount, and the tender with the lowest tender price will be the most advantageous and the tender with the highest tender price will be the least advantageous.

The Commission will not carry out an evaluation of the tenders if it had to evaluate the tender of only one tenderer.

PART VI

Inspection of the place of performance

The contracting authority does proscribe an inspection of the place of performance due to the nature of the public contract.

PART VII

Explanation of the invitation to tender

The request for an explanation of the terms and conditions must be delivered to the address of

poskytne zadavatel současně všem dodavatelům a uveřejní je na profilu zadavatele.

Jelikož je celá výzva k podání nabídek volně přístupná na profilu zadavatele, zadavatel nezná a ani znát nemůže údaj o tom, kteří dodavatelé využili neomezeného dálkového přístupu k výzvě k podání nabídek a nezná tedy ani všechny adresy, na které by měl poskytovat vysvětlení výzvy k podání nabídek. Zadavatel však vždy uveřejní vysvětlení zadávací dokumentace včetně přesného znění žádosti na profilu zadavatele. **Z těchto důvodů doporučuje zadavatel všem dodavatelům, aby pravidelně sledovali profil zadavatele.**

ČÁST VIII

Obchodní podmínky

Obchodní podmínky veřejné zakázky jsou uvedeny v návrhu smlouvy. Návrh smlouvy je přílohou č. 2 této zadávací dokumentace. Dodavatel v návrhu smlouvy vyplní příslušné požadované údaje, jiné úpravy není dodavatel oprávněn v návrhu smlouvy provádět.

ČÁST IX

Požadavky na varianty, zadávací lhůta

Zadavatel nepřipouští variantní řešení.

Zadavatel stanovuje délku zadávací lhůty na **30 dnů**.

ČÁST X

Podmínky a požadavky na zpracování nabídky

Dodavatel podává jednu nabídku.

Dodavatel ve své nabídce uvede své identifikační údaje, a to v rozsahu – název obchodní firmy,

the contracting authority no later than 4 working days before the deadline for submitting tenders to the contact person of the contracting authority.

The contracting authority recommends e-mail communication.

The contracting authority will provide an explanation of the tender terms no later than 3 business days from the date of delivery of the contractor's request. Explanation of the tender terms incl. the exact wording of the application shall be provided by the contracting authority at the same time to all contractors and it shall be published on the contracting authority's profile. Since the entire invitation to tender is freely available on the contracting authority's profile, the contracting authority does not know and cannot even know which contractors have used unlimited remote access to the invitation to tender and does not know any addresses to which an explanation of the invitation to tender could be sent. However, the contracting authority will always publish an explanation of the tender documents including the exact wording of the application on the contracting authority's profile. **For these reasons, the contracting authority recommends all contractors to regularly monitor the contracting authority's profile.**

PART VIII

Trade terms

Trade terms of the public contract are set out in the draft contract. The draft contract is Annex 2 to these tender documents. The contractor will fill in the required information in the draft contract, other modifications may not be made by the contractor in the draft contract.

PART IX

Requirements for variants, deadline

The contracting authority does not accept variants.

The contracting authority sets the length of the tender period to be **30 days**.

PART X

Terms and requirements for tender processing

sídlo/místo podnikání/bydliště, jméno osoby oprávněné jednat za dodavatele, IČ, DIČ, telefon, e-mail (pro komunikaci v průběhu procesu zadávání zakázky) – viz příloha č. 3 – krycí list nabídky. Dodavatel podpisem na krycím listu nabídky stvrzuje závaznost podané nabídky.

Zadavatel doporučuje dodavateli ve své nabídce použít toto pořadí dokumentů (obsah):

1. úplně vyplněný krycí list nabídky ve struktuře dle přílohy č. 3,
2. podepsaný návrh smlouvy dle přílohy č. 2,
3. čestné prohlášení o základní způsobilosti dodavatele dle přílohy č. 4,
4. popis nabízeného SW
5. další doklady, které dodavatel hodlá předložit.

Dodavatel, který podal nabídku v zadávacím řízení, nesmí být současně osobou, jejímž prostřednictvím jiný dodavatel v tomtéž zadávacím řízení prokazuje kvalifikaci. Součástí krycího listu nabídky bude prohlášení dodavatele, že není poddodavatelem, jehož prostřednictvím jiný dodavatel v tomtéž zadávacím řízení prokazuje kvalifikaci.

Pokud dodavatel podá více nabídek samostatně nebo společně s jinými dodavateli nebo podal nabídku a současně je osobou, jejímž prostřednictvím jiný účastník zadávacího řízení v tomtéž zadávacím řízení prokazuje kvalifikaci, zadavatel takového účastníka zadávacího řízení vyloučí.

Zadavatel požaduje, aby při společné nabídce více dodavatelů byl předložen písemný dokument podepsaný všemi dodavateli (například smlouva), z něhož bude vyplývat rozdělení odpovědnosti za plnění veřejné zakázky. Zadavatel vyžaduje, aby všichni dodavatelé podávající společnou nabídku nesli odpovědnost společně a nerozdílně.

Forma podání nabídek:

Nabídku je možné podat v elektronické podobě prostřednictvím elektronického nástroje, přičemž

The contractor submits one tender.

The contractor will include its identification data in the tender, including: – the name of the trade company, the place of business/place of residence, the name of the person authorized to act for the contractor, ID, VAT ID, the telephone number, the e-mail (for communication during the contract award procedure) – see Annex 3 – the cover note for the tender. By signing the cover note, the contractor confirms the binding nature of the tender submitted.

The contracting authority recommends the contractor to use this order of documents (content) in its tender:

1. a completely filled-in cover note for the tender in the structure according to Annex 3,
2. a signed draft contract according to Annex 2,
3. a declaration on word of honour on the contractor's basic competence pursuant to Annex 4,
4. description of the equipment being offered
5. other documents that the contractor intends to submit.

The contractor who has submitted a tender in a procurement procedure may not simultaneously be the person through whom another contractor demonstrates the qualification in the same procurement procedure. Part of the cover sheet of the bid will be the vendor's statement that it is not a subcontractor through which another contractor demonstrates the qualification in the same procurement procedure.

If the contractor submits more than one tender individually or jointly with other contractors or has submitted a tender, and at the same time, it is the person through whom another participant in the same procurement procedure proves the qualification, the contracting authority will exclude such a tenderer.

The Contracting Authority requests that a written document signed by all contractors (for example, a contract) is submitted in the joint tender of multiple contractors, resulting in a division of responsibility for the performance of the public contract. The contracting authority requires that all contractors submitting a joint tender are held jointly and severally liable.

Form of submission of tenders:

tato musí být podána analogicky s požadavky stanovenými v § 107 zákona. Elektronická adresa pro podání nabídek (profil zadavatele): <https://zakazky.vsb.cz/>.

Nabídku není možno podat prostřednictvím datové schránky.

Nabídku je možné podat i v listinné podobě.

Adresa pro doručení nabídky:

Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava
Oddělení veřejných zakázek

Bc. Marie Kubešová

17. listopadu 2172/15

708 00 Ostrava-Poruba

Listinnou nabídku je možno zaslat poštou na výše uvedenou adresu.

ČÁST XI

Ostatní sdělení zadavatele

Zadavatel nehradí účastníkům zadávacího řízení náklady vzniklé z účasti v řízení.

Účastník zadávacího řízení podáním nabídky uděluje zadavateli souhlas k ověření a prověření údajů uvedených v nabídce. Zadavatel vyloučí účastníka ze zadávacího řízení v případě, že účastník uvede ve své nabídce nepravdivé údaje. Zadavatel si vyhrazuje právo ověřit informace obsažené v nabídce účastníka zadávacího řízení u třetích osob a účastník je povinen mu v tomto ohledu poskytnout veškerou potřebnou součinnost.

Zadavatel si vyhrazuje právo zrušit zadávací řízení bez udání důvodu.

Zadavatel si vyhrazuje právo, že rozhodnutí zadavatele spojená s průběhem veřejné zakázky (rozhodnutí o vyloučení účastníka veřejné zakázky a rozhodnutí o výběru dodavatele) zadavatel uveřejní na stránkách profilu zadavatele <https://zakazky.vsb.cz/>; v takovém případě se rozhodnutí o vyloučení účastníka veřejné zakázky a rozhodnutí o výběru dodavatele považují za doručená všem dotčeným dodavatelům okamžikem uveřejnění na profilu zadavatele.

The tender can be submitted in an electronic form by means of an electronic instrument; it must be submitted in analogy with the requirements laid down in Section 107 of the Act. The electronic address for submission of tenders (profile of the contracting authority): <https://zakazky.vsb.cz/>.

The tender cannot be submitted through the data box.

The tender is possible to send in a paper form.

Address:

Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava
Oddělení veřejných zakázek

Bc. Marie Kubešová

17. listopadu 2172/15

708 00 Ostrava – Poruba

The paper form is possible to send by post on the above mentioned address.

PART XI

Other communications of the contracting authority

The contracting authority shall not cover to the tenderers the costs incurred in participating in the proceedings.

By submitting an offer, the tenderer grants the contracting authority the assent to verify and check the information given in the tender. The contracting authority will exclude a tenderer from the award procedure if the participant indicates false information in its tender.

The contracting authority reserves the right to verify the information contained in the tenderer's tender with third parties and the tenderer is obliged to provide it with all the necessary cooperation in this regard.

The contracting authority reserves the right to cancel the award procedure without giving any reason.

The contracting authority reserves the right that the contracting authority decisions related to the procurement process (the decision to exclude the tenderer and the decision on the selection of the supplier) are to be published by the contracting authority on the website of the contracting entity <https://zakazky.vsb.cz/> in which case the decision on the exclusion of a tenderer and the supplier selection decision are

Zadavateli je zakázáno, dle § 4b zákona č. 159/2006 Sb., o střetu zájmů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZSZ“), zadat veřejnou zakázku dodavateli, který je obchodní společností, ve které veřejný funkcionář uvedený v § 2 odst. 1 písm. c) ZSZ nebo jím ovládaná osoba vlastní podíl představující alespoň 25 % účasti společníka v obchodní společnosti.

Z tohoto důvodu zadavatel požaduje po dodavateli, aby čestně prohlásil, že není dodavatelem, na kterého by se shora uvedený zákaz vztahoval – viz příloha č. 3 Krycí list nabídky.

Zadavateli je zakázáno, dle čl. 5k nařízení Rady EU č. 2022/576 ze dne 8. 4. 2022, kterým se mění nařízení (EU) č. 833/2014, o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině, zadat veřejnou zakázku dodavateli, který je z Ruska, je z více než 50 % vlastněn subjektem z Ruska, jedná jménem nebo na pokyn subjektu z Ruska nebo který má poddodavatele z Ruska.

Z tohoto důvodu zadavatel požaduje po dodavateli, aby čestně prohlásil, že není dodavatelem, na kterého by se shora uvedený zákaz vztahoval – viz příloha č. 3 Krycí list nabídky.

Tato výzva a všechny její přílohy jsou vyhotoveny v českém a anglickém jazyce. V případě rozporu mezi těmito verzemi, je rozhodující česká verze.

Zadavatel požaduje k nabídce volně doložit jednostranně podepsanou kupní smlouvu ve dvou vyhotoveních o stejné platnosti vč. příloh.

ČÁST XII

Přílohy výzvy k podání nabídky

- Příloha č. 1: Specifikace předmětu veřejné zakázky
- Příloha č. 2: Návrh smlouvy
- Příloha č. 3: Krycí list nabídky
- Příloha č. 4: Čestné prohlášení k základní způsobilosti dodavatele

deemed to have been delivered to all the suppliers concerned at the time of publication on the contracting entity's profile.

According to § 4b of Act No. 159/2006 Coll., on conflict of interests, as amended (hereinafter referred to as "ZSZ"), the submitter is prohibited from awarding a public contract to a supplier that is a trading company in which a public official listed in § 2 paragraph 1 letter c) ZSZ or a person controlled by it owns a share representing at least 25% of the partner's participation in the company.

For this reason, the submitter requires the supplier to honestly declare that it is not a supplier to which the above prohibition would apply - see attachment no. 3 Cover sheet of the offer.

According to Article 5k of EU Council Regulation No. 2022/576 of 8 April 2022, which amends Regulation (EU) No. 833/2014, on restrictive measures due to Russia's activities destabilizing the situation in Ukraine, the submitter is prohibited from entering a public contract to a supplier that is from Russia, is more than 50% owned by a Russian entity, acts on behalf of or at the direction of a Russian entity, or has subcontractors from Russia.

For this reason, the submitter requires the supplier to honestly declare that it is not a supplier to which the above prohibition would apply - see attachment no. 3 Cover sheet of the offer.

This invitation and all of its annexes are drafted in Czech and English language. In the event of a conflict between these versions, the Czech version is superior.

The Contracting Authority requests to include a signed purchase contract in two copies of the same validity, including the Annexes.

PART XII

Annexes to the invitation to tender

- Annex 1: Specification of the subject of the public contract
- Annex 2: Draft contract
- Annex 3: Offer Cover Sheet
- Annex 4: Declaration on word of honour on the contractor's basic competence

In Ostrava

.....
prof. Ing. Hana Staňková, Ph. D.
Dean of the Faculty